

SOUTHERN FOLKLORE

Southern Folklore incorporates and continues the established journals *Southern Folklore Quarterly* and *Kentucky Folklore Record* under the editorship of Erika Brady, a member of the folk studies faculty at Western Kentucky University.

The journal publishes articles on the analytical, descriptive, comparative, and historical study of folklore and on recent developments in the discipline, including the public sector and cultural conservation. Book reviews are also a regular and valuable feature.

Southern Folklore is an indispensable part of the folklorist's library. Copy the form below and send us your order today.

Please enter my subscription to *Southern Folklore*, volume 56 (1999) @ \$25.00. Include \$3.00 for delivery outside the U.S. (All payments to be in U.S.\$; VISA and MASTERCARD are accepted.)

Send me the following back issues of *Southern Folklore* (issues from volumes 46-55 only) @ \$10.00 each.

.....
.....
.....
.....

Name.....

Address.....

City..... State.....

Country..... Postcode.....

Please send cheque or money order (payable to *Southern Folklore* in U.S.\$) to:

Southern Folklore
The University Press of Kentucky
663 South Limestone Street
Lexington, Kentucky 40508-4008
U.S.A.

Australian Folklore

Overleaf: Painting by Ron Edwards of
Bill Wannan, Ron Edwards, Stan Arthur and Bill Scott
(at 'recording session' in A.B.C., Brisbane)

Australian Folklore

A Yearly Journal of Folklore Studies

An issue presented to Bill Scott (b. 1923)
to acknowledge his unique contribution to Australian
folklore and contemporary legend, and to celebrate
his seventy-fifth birthday

JOURNAL NO. 13

September, 1998

Published for the
Australian Folklore Association, Inc.
by the University of New England,
Armidale, NSW 2351
Australia
ISSN: 0819 - 0852
ISBN: 1 86389 543 4



Australian Folklore is the Journal of the Australian Folklore Association, Inc. It is published yearly in the Southern Hemisphere Spring, i.e. in August/September. The annual subscription to the Association is \$30.00 to individuals, and \$40.00 to institutions. For this members receive the journal, various newsletters, notification of relevant conferences and other materials. The journal alone is currently available to individuals for \$25.00, and for institutions at \$30.00. Details of back issues still available are listed inside the back cover.

Copyright remains the property of individual authors. No part of this volume may be reproduced by any means without the permission of the individual authors and/or the editor.

Contributions to *Australian Folklore* and all editorial correspondence should be addressed to: J. S. Ryan, School of English, Communication and Theatre, University of New England, Armidale, New South Wales 2351, Australia. Books for review should be sent to the editor.

The Australian Folklore Association exists for the purposes outlined in its Constitution (given in *Australian Folklore* No. 7, 1992 on pp. 155-160). Applications for membership, subscriptions to the Association, etc. should be sent to Mark Moravec, 104 Howitt Street, Ballarat, Victoria 3350, Australia.

Australian Folklore Association, Inc.

President: Professor Kamal Puri, T. C. Beirne School of Law, University of Queensland, Qld 4072, Australia.

Vice-President: David S. Hults, Aranmore College, Leederville, WA 6007, Australia.

Secretary: Mark Moravec.

Committee: H. Anderson, Barbara Poston-Anderson, Graham Seal, Sim Symons and Pat Symons

AFA *Newsletter* editors: Graham Seal and David S. Hults, c/o, Centre for Australian Studies, Curtin University of Technology, GPO Box U 1987, Perth, Western Australia 6001, Australia.

Editor: J. S. Ryan (address as above).

Assistant Editor: Lindsay C. Rowlands.

Editorial Board: Hugh Anderson, Gwenda Davey, David S. Hults, Peter Lucich, Graham Seal.

Composing: Lindsay C. Rowlands.

Layout Consultant: Stephen Hooper.

Production Assistance: staff of the U.N.E. Printery.

Journal Management: c/o Department of English and Communication Studies, University of New England, Armidale, New South Wales 2351, Australia.

Contents

Contents	vii
Editorial	xii
Acknowledgements	xiii
Notes for Intending Contributors	xiv
World Wide Web	xiv
Bill Scott, b. 1923, Commemorative Articles	
Congratulations, Bill	<i>Bill Wannan</i> xvi
Bill (William Neville) Scott at Seventy-Five	<i>J. S. Ryan</i> 1
<i>Complete Book of Australian Folklore</i> (1976)	
— Introduction	<i>Bill Scott</i> 2
Australian Folklore and Multiculturalism	<i>Bill Scott</i> 15
A Tribute to Bill Scott — Recorder and	
Interpreter of Australian Bush Folklore	<i>Joan H. MacDonald</i> 28
A Select Bill Scott Bibliography	<i>J. S. Ryan</i> 37
Supplementary Bill Scott Bibliography	<i>Mavis Scott</i> 37
Legends and Narrative	
German Fairy-tale collections	<i>J. S. Ryan</i> 58
A Visit to 'The Rocks' (1847)	<i>'Alexander Harris', an Immigrant Mechanic</i> 60
The Welsh Folk Tale — a review article	<i>J. S. Ryan</i> 65
Five Categories of Supernatural Beings in	
Aboriginal Tales: Is there a common	
structure?	<i>Peter Gilet</i> 69
Oliver Bainbridge — An Unacknowledged	
Casualty of the Death of Empire	<i>Edwin Wilson</i> 77
Dugongs and Mermaids, Seals and Selkies	<i>A. Asbjørn Jøn</i> 94
Finding a New Legend	<i>Don Aitkin</i> 99
Giving Back the Stories	<i>Morgon Blackrose</i> 108
'Bruiser and other Sheepish Stories' as told	
by Morgon Blackrose	<i>Edward Bridle</i> 110
Dianna in Death — A New or	
Greater Goddess	<i>Majella Franzmann</i> 112
Theory and Practice	
'Trickstar' Heroines or a 'new' way of analysing	
folk narratives involving women	
(i) A folklorist's early response to	
<i>Scheharazade's Sisters</i>	<i>J. S. Ryan</i> 124
(ii) A Feminist Response — review article	<i>Fran Gray</i> 132

Memory and Landscape: Early Novels by
Penelope Lively
Erratum to 'Society as Cosmos' (A.F. 12)
Subtleties in Frontier Folklore — A Note
Séan Ó Súilleabhán (1903–1946)

Song and Music

Folk Songs: Entertainment or Potential
Historical Source?
Origins of the Australian Folk Revival:
A tribute to the pioneer collectors of
the 1950s
The Rambling Soundman: Bill Crosdale
When the Sun-lights On the Dew Drops Shine —
Folk Music from the New England Tablelands
of New South Wales
A Response to the last
Magic in the Air — Musicals as Fairy Tales

Other Articles

Keeping the Welsh Witch from the Door —
Customary practice and traditional
protection mechanisms`
Australian Architecture and the Sense of Place
Making themselves at home: Bodies, burial
grounds and the poetry of social memory
From a country called Wales — The Welsh
Symposium
Two Mid-Century Writers' Images of Sydney
Krakatoa Sunsets: Weather Lore and the
Australian Climate
'If you Ain't a Pilot...'
The Folklore of Death

Letter to the Editor

Leap Year Customs

Reports

Folk Museums of Eastern Europe
INUFOR and Its Activities
UFO Research in Malaysia
Yesterday, Today and Tomorrow! The origin
and aims of the Capital Country Music
Association Inc.

India L. Ossenberg 136
Horace Jeffery Hodges 146
J. S. Ryan 148
various hands 153

Graham H. Dodsworth 157

Keith McKenry et al. 167
Brad Tate 185

Barry McDonald 191
Lindsay C. Rowlands 193
Neil Rattigan 194

Sally Parkin 204
Barry Maitland 214

Martin Auster 217

Bill Jones 222
H.M. Doyle 227

Theresa Dale 234
Peter S. Wilkins 239
Gillian Bennett 245

Michael McKernan 247

Mark Moravec 250
Moirra McGhee 256
Mark Moravec 256

Neil Sharpe 257

Notes and Comments

the (English) Rural Tradition *J. S. Ryan* 261
Gay Baldwin, *Ghosts of the Isle of Wight, III.* *J. S. Ryan* 263
Andrew Goatly, The Language of Metaphors. 264
Australian Folklore Association, Inc. xi
Subscriptions and Back Issues Inside Back Cover

New/Recent Books Reviewed/Noticed at Some Length

Donald Haase (ed.), *The Reception of Grimm's
Fairy Tales* 58
Robin Gwyndaf, *Welsh Fairy Tales* *J. S. Ryan* 65
Edwin Wilson, *Chaos Theory* 93
Morgon Blackrose, *Bruiser and Other
Sheepish Stories* *E. M. Bridle* 110
Re: Public (ed.), *Planet Diana: Cultural Studies
and Public Mourning* 112
Marilyn Jurich, *Scheherazade's Sisters* 124
Robert Dixon, *Writing the Colonial Adventure* *J. S. Ryan* 148
Where the Sun-Lights on the Dew-Drops Shine *Lindsay C. Rowlands* 193
Current Perspectives on (English) Folklore and

Books Reviewed

i Australian

McGregor, Craig, *Class in Australia* Neville Crew 267
Malcolm Smith, *Bunyips and Bigfoots.*
In Search of Australia's Mystery Animals *J. S. Ryan* 269
Coppertales: *A Journal of Rural Arts.* *J. S. Ryan* 270
Editors: Chris Lee and Brian Musgrave
Keith McKenry, *Lingua Bureaucratica: A Guide
to the Language of Australian Bureaucracy.* *J. S. Ryan* 270
Sapurma, Kita and Petrovska, Pandora,
*Children of the Bird Goddess: A Macedonian
Autobiography* *Linda Garland* 271

ii. Comparative and International

Allen W. Johnson and Douglass Price-Williams,
*Oedipus Ubiquitous: The family complex in
world folk literature* *Hugh M. Anderson* 274
Padraic Colum, *Nordic Gods and Heroes* *J. S. Ryan* 275
Judith Okely, *Own or Other Culture* *Jo May* 276
James Robertson, *Scottish Ghost Stories* *Joan H. MacDonald* 278
Peter Narváez, *The Good People: New
Folklore Essays* *J. S. Ryan* 279

Linda May Ballard, <i>Forgetting Frolic:</i> Marriage traditions in Ireland	J. S. Ryan	281
Simon J Bronner, <i>Popularizing Pennsylvania —</i> <i>Henry W. Shoemaker and the Progressive uses</i> <i>of Folklore and History</i>	Ian M Jobstone	282
Alan Dundas and Carl R. Pagter, <i>Sometimes</i> <i>the Dragon Wins.</i> Yet More Urban Folklore from the Paperwork Empire		284
Santino, Jack <i>New Old-Fashioned Ways:</i> <i>Holidays and Popular Culture</i>	Robert James Smith	287
Sauzé, Margaret. <i>Sayings My Mother Taught Me</i>	J. S. Ryan	289

Brief Notices

<i>Folklore</i> and the Folklore Society (London)		14
Robert Treborlang, <i>The Little Book of Aussie Manners</i>		27
Overseas Tribute to Bill Scott		36
13th Congress of the International Society for Folk Narrative Research		51
Perspectives on Contemporary Legend — 26th International Conference		57
Also from Peter Gilet		76
<i>Chaos Theory</i> — Poems by Edwin Wilson		92
Carl Bridge (ed.), <i>Russel Ward — A Celebration</i>		107
Second Edition of <i>The Hidden Culture</i> by Graham Seal		131
Some recently announced conferences of comparative interest		135
To explain contemporary folklife		156
Our dialogue with the Baltic		184
Leslie Jones, <i>Happy is the Bride the Sun Shines On</i>		190
<i>The Visual Culture of Wales</i>		226
Oral History Association of Australia		233
Peter Skrzynecki, <i>Influences: Australian Voices</i>		244
Folklore of Death and Dying II		246
<i>Asian Folklore Studies</i>		266

Illustrations, Sketches, Diagrams, etc.

Bill Scott and friends, Bill Wannan, Ron Edwards and Stan Arthur (photograph of painting)	facing title page
Renaissance woodcut	14
Bill Scott in wartime	plate facing p. 28
Bill Scott the folk musician	plate facing p. 29
Tables of Scott items in <i>Queensland Folk</i>	44, 45

Sion Dafydd, Abergwyngregyn, in a contest with the Devil	sketch 66
Programme of a special folk event, Canberra, April 1997	167
Black and White of colour piece by Belinda Nano	191
Council sign at Glencoe Cemetary (NSW)	221
Major Eruptions and Corresponding Australian Weather Conditions (1815–1990) — tables	237, 238
R.A.A.F. badges for Pilot and Navigator	241
Some more recent R.A.A.F. pilots' courses (unofficial) badges	242
Sometimes the Dragon Wins	285
There's no time like the present (sketch)	289
'A Mean Bush Cook' sketch by Vane Lindesay	290
Index	291
Contributors	305

*

The Australian Folklore Association Inc.

The history of the Association and of its taking over of the journal, *Australian Folklore*, are set out, together with the Association's Constitution in *Journal* No. 7 (1992), pp. 151-160. Apart from its *Newsletters* and the meetings of its Executive, it has gained representation on the Board of the Australian Folk Trust Inc., which is also a co-sponsor of its (inter-) national conferences. The activities of the Association are also given, in outline, in G. B. Davey and G. Seal (eds.), *The Oxford Companion to Australian Folklore* (1993), pp. 27-28.

Editorial

The annual volume from the Australian Folklore Association is a sequel to both that body's own earlier publications and to the various and developing strands observable in folklorics both here and overseas. Two years ago, in the 'Editorial'¹ to *Australian Folklore* No. 11 we quoted the 1992 works of Dr Jacqueline Simpson as to the then direction of the parent journal, *Folklore*, particularly her testimony to the 'steady broadening of the subject'. Now we may note that journal's further emphasis under her successor, Dr Gillian Bennett — (see p. 14 of the present volume) — recording particularly that stress on ethnographical treatment of vernacular culture and on oral history, and social anthropology. (A remarkable example of oral/family history is now included in the Bainbridge essay by Edwin Wilson).

* * *

Our international exchanges have continued and been added to, as has the list of countries whose scholars we have published. The distant refereeing of longer theoretical and comparative pieces has continued and in next year's issue we hope to list our wider range of consultant board members/contributing editors.

The present volume is also concerned to honour the several decades of highly significant folkloric and folk-sympathetic writing and collecting by William Neville (Bill) Scott in this his seventy-fifth year. Due to publishing deadlines, it has not been possible to include an overseas tribute to Bill's contemporary legend work by the eminent English scholar, Gillian Bennett in the present issue, but it will appear in *Australian Folklore* No. 14 in 1999.

* * *

The present volume has its contents more clustered than usual, due to the sorts of copy received. It has usually proved difficult to announce or predict the thrust of a yearly issue due to the slowness and/or unexpectedness of much of the material offered. What may be asserted however is that the number of contributors to any yearly volume seems likely to be maintained, as is their geographic spread.

Quite certainly, however, various forms of pre-millennium appraisal will be included in No. 14, (1999) as will some perspectives on the matter of 'Folk Narrative Research', since that eminent International Society is due to meet in Melbourne in 2001. Equally certain is the likelihood of further investigation of

¹ Readers will be interested that a theory article of our 1996 volume — Dr Patrick K. Muana's 'Beyond frontiers' (pp. 79-100) has recently been reproduced in the *Journal of African Cultural Studies*, Volume 11, No. 1, June 1998, pp. 39-58. Other 'exchanges' have occurred not least in the *Annual Bibliography of English Language and Literature* United Kingdom noting some 25 of our articles in their selective listings in their 1996 volume, no. 71.

global/local and post-colonial issues — treated in important 1997 conferences at both Latrobe University and at the University of Western Sydney.

Careful readers of our journal will, however, have noted over exploration of various ethnic groups in this country, notably those from Ireland, Wales, Korea, Malta, Scotland, Macedonia and also from the South Pacific. That sort of ambiguous cultural relationship has been the subject of the recent Charles Sturt University publication, by Robert Doyle and others: *Without Compromising Identity: An Examination of the Interaction among Two Clusters of Ethnic Committees in Australia*. Such interminglings and clashes will continue to impact on the country's multicultural society. Even more significant was the WIPO Fact Finding Mission to Australia at mid-year, their task being to investigate 'Traditional Knowledge, Innovations and Culture'. Aspects of this matter were treated in our 1992 *Journal* and at the 1996 Conference in Brisbane. The fact-finding mission by the World Intellectual Property Organization, a specialised agency in the United Nations system, was part of a global information gathering exercise.

* * *

Australian Folklore is regularly surveyed/indexed by: the Modern Languages Association of North America, for inclusions in their Bibliographies; the Modern Humanities Research Association (as mentioned above); *APAIS*; the *International Repertory of Music Literature* (New York); the *Year's Work in English Studies* and a number of other appropriate indices and bibliographical works.

It may be possible to provide an electronic version of the 1999 volume and/or various back issues. Those interested in this possibility should indicate this.

Acknowledgements

Australian Folklore wishes to acknowledge the support of all the present contributors, and of many organizations and individuals, including: the Australian Folklore Association; the members of the Editorial Board; the Australian Folk Trust, Canberra; the publishers of the various significant and representative books given review article treatment, review or briefer notice; the various exchanging journals, both Australian and international; the Dean, Faculty of Arts, University of New England; the Head, School of English, Communication and Theatre, of the same institution; its Printery and Bindery; the reference sections of the Mitchell Library, C/o the State Library of New South Wales, and of the Dixson Library, University of New England and of Cambridge University Library, who have alike offered most generous assistance.

In this instance both Bill and Mavis Scott have been modest yet punctilious in responding to our several requests for information or other forms of assistance.

Particular thanks must also go to the following groups among the many offering various forms of technical or other assistance: its Editor and the Folklore Society, London; the Director and staff of the National Centre for the English Cultural Tradition, University of Sheffield, U.K.; and various research centres in a number of Australian universities. The following individuals are thanked particularly: Trish Cluley (U.N.E.); R. Edwards, Cairns; Keith Green (U.N.E.); Dr Peter Knecht, of Nagoya; Mrs Sharon Lenord, Dixson Library (U.N.E.); Ms S. Nichol c/o School of English, Communication and Theatre (U.N.E.); Lindsay C. Rowlands (U.N.E.); and W.F. ('Bill') Wannan of Melbourne.

Externally taught Folklore Undergraduate Course/Unit

'Australian Folklore and Folk Speech', ENCO 207/307, was taught in Semester II, 1998, at the University of New England. For information regarding content of this course, please ring (02) 6773 2601 or fax (02) 6773 2623. The course will be offered again in second semester 2000 as both an internal and external unit.

Those wishing to register in ENCO 207/307 may do either as non-degree students or may register as part of an award on the University of New England. For further information on graduate admission procedures (including non-degree), please contact:

Admissions Office
University of New England
Armidale NSW 23551

Telephone: 1800 81 8865
email: lsmith3@metz.une.edu.au

Notes for Intending Contributors

1. Please submit two hard copies and a computer file of the text plus all other material related to the article. Include an abstract of no more than 100 words. Copies are to be on 8¹/₂" x 11" (210mm x 297mm) paper, on one side only. The computer file should be in the popular wordprocessing formats or in unformatted text form (IBM or Macintosh compatible).
2. Authors must obtain in writing all permissions for the publication of material under copyright and send a copy of this when submitting the article.
3. Manuscripts should be typed double-spaced, leaving 1¹/₂" (38mm) margins on all sides.
4. When the article is accepted for publication, it will be returned for the writer's checking prior to plating.
5. All tables, maps photographs, etc., should be submitted on separate sheets with lucid (final) captions and clear indication of their location in the manuscript.
6. Acknowledgements are carried by the first footnote which appears just after the title of the article.
7. Manuscripts submitted to *Australian Folklore* should not have been submitted elsewhere, nor should they simultaneously be under consideration for another publication.
8. Manuscripts should be in English and observe usual English / Australian conventions of usage, spelling and punctuation.
9. Books reviews are normally handled by the Reviews Editor who solicits them. All review footnotes should be worked into the text. The reviews should be submitted simultaneously on hard copy and on computer disk.
10. Articles and reviews are accepted for publication subject to editing for style — i.e. the prime concern is consistency. Every effort will be made — time allowing — to enable contributors to make final changes after copy editing.

Australian Folklore on the World Wide Web

This journal has its own 'homepage' on The World Wide Web. The purpose is to broaden knowledge of and access to *Australian Folklore*. The Internet 'address' is: <<http://www.une.edu.au/arts/FolkloreJournal/AF.htm>>. As well as containing information regarding the most recent editions of the journal, the webpages offer a list of other related major folklore publications in English.

BILL SCOTT - 75 YEARS YOUNG

I warmly salute Bill Scott on the occasion of his 75th birthday. His work as one of the foremost pioneer folklorists of post-World War 2 Australia will long endure. And to those who have had the pleasure of working with him personally, he has something of the presence and quality of a folk hero himself.

In a moment of deep depression I once wrote to Bill deploring the fact that I had achieved so little of what I had set out to do in the collecting and study of Australian lore and legends. He replied reassuringly, saying among other things:-

"You, Johnny Meredith, Ron Edwards, my brother Alan, Gwenda Davey, Graham Seal, myself in some ways, and many others — we recorded material that later generations will continuously refer to for source material. I suppose that has been our major function — to record the material before it became totally flooded by the idiot box and the idiot watchers of the box.

"So now the record stands. If our countrymen decide to seek the origins of their living ethos then it is to the books they will turn; the permanent record made by living people while the traces were still extant."

Happy birthday, Bill, and many more of 'em!

Bill Worman

Commemoration of the Career of Bill Scott

Bill (William Neville) Scott at Seventy-Five

J. S. Ryan

Bill Scott (b. 4 October 1923) has long been a full time writer and one of Australia's most liked bookmen — he would probably prefer that term to 'man of letters'. He is also one of our peculiarly significant myth, contemporary legend and folklore scholars, so regarded both here and overseas. As the bibliography included in this issue of *Australian Folklore* will make clear, his writing includes: autobiography, biography, children's books, drama, fiction, general prose for the national radio, etc., as well as his many contributions to sound recordings.

He likes 'most people', music, yarning, rum and poetry, a combination of which brings him often to Sunday's 'Australia All Over'. In a less guarded moment he once admitted to disliking pigeons, topiary, pretension, and making speeches. He has long savoured school visits, Writers' Weeks, reading at railway workshops, abattoirs, and teachers' colleges. Write-ins have led to many lasting friendships. His temper, is perhaps best represented by the fact that he has contributed in Australia, 'to the journals *Overland*, *The Bulletin*, *Australian Letters*, *North*, *Quadrant*, *Makar*, *Idiom*, *Stringybark* and *Greenbide*, *Australian Tradition* and others' — the order and selection are his, as well as many overseas. He has been a tower of strength to numerous 'folk' organisations, perhaps most notably to the Queensland Folk Federation.

He laughs a lot, savours bush music — he is the older brother of the late Alan Scott (1930-1996) — and clearly enjoys interviews, residence at seminars, workshops and the like.

The material collected for this issue of *Australian Folklore* is offered as a modest tribute to one of the finest and most tireless of our folklorists and collectors. Like Russel Ward, Dal Stevens and Bill Wannan, similarly honoured before him, his contribution has been lifelong and the Australian Folklore Association and the general public will long remain in his debt.